



CHILEAN CIVIL AVIATION DIRECTORATE
SAFETY OPERATIONS DEPARTMENT
SUBDEPARTMENT OF CERTIFICATES

OF. N° 08/4/ 1388 / **4011**

OBJ: Flight Simulators and Trainer Devices,
Authorization issues.

REF: LAN Cargo Letter N° OG-12/2015
dated on May 4, 2015

SANTIAGO, **03 JUL 2015**

FROM : SAFETY OPERATIONS DEPARTMENT
SUBDEPARTMENT OF CERTIFICATES

TO : PAN AM INTERNATIONAL FLIGHT ACADEMY
MIAMI CAMPUS TRAINING FACILITIES

Attn. Mr. Carlos Soccio
Maintenance Manager
5000 NW 36th Street FL 33122 U.S.A.
Phone: 1 305-874-6581; Fax: 1 305-874-6576

Please find attached, copy of Authorization (Spanish version only) for the following:

- Flight Simulator ID PAN-MIA-70 (FAA ID 1347) corresponding to a Boeing B777-200 airplanes

This Flight Simulator was evaluated by Chilean DGAC Inspectors on June 16 through 19, 2015 and related Authorization will be current up to the date indicated on it and under the statement of qualification and limitations contained on the Attached Report.



DISTRIBUTION:

- 1.- PAN AM INTERNATIONAL FLIGHT ACADEMY
- 2.- LAN CARGO S.A. - GERENCIA DE OPERACIONES AEREAS
- 3.- DSO, SUBDEPARTAMENTO LICENCIAS
- 4.- DSO SUBDEPARTAMENTO PLANIFICACIÓN Y CONTROL
- 5.- DSO TRANSPARENCIA
- 6.- DSO-SDL, SECCION ENTRENADORES SINTÉTICOS
- 7.- DSO, REGISTRATURA
- 8.- OCP Sin Nro. de registro

CSE/alp/Simuladores de vuelo/Pan Am

DIRECCIÓN GENERAL DE AERONÁUTICA CIVIL
DIRECCION GENERAL

OBJ.: Otorga autorización de funcionamiento para Simulador de Vuelo Boeing 777-200 a la Empresa "Pan Am International Flight Academy", Miami, USA.

Exenta N° 08/4/254 /

SANTIAGO, 03 JUL 2015

RESOLUCIÓN DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE AERONÁUTICA CIVIL (D.S.O.)

VISTOS:

- A. Lo establecido en la Ley N° 18.916, Código aeronáutico y la Ley 16.752, Orgánica de la D.G.A.C.
- B. La autorización concedida por la DGAC, mediante la Resolución N°436-E, del 14 de septiembre 2009, que delega atribuciones
- C. Lo indicado en la Resolución DGAC N° 592, letra (b) N° 6, de fecha 4 de noviembre de 2014.
- D. El DAR 01, Reglamento de Licencias al Personal Aeronáutico.
- E. La DAN 08 08, Define y establece requisitos y criterios para la calificación y Certificación de Simuladores y Entrenadores de Procedimientos de Vuelo.
- F. El Apéndice A de la reglamentación americana CFR 14 Part 60; "Flight Simulation Training Device Initial And Continuing Qualification And Use", como un procedimiento aceptable para la evaluación y aprobación de funcionamiento de Simuladores de Vuelo.

CONSIDERANDO:

- a) Que, de acuerdo a lo indicado en el párrafo 3.1.1.4 del DAR 01 que establece que: *"La utilización de un entrenador sintético de vuelo para la ejecución de las maniobras exigidas durante la demostración de pericia, para los efectos del otorgamiento de una licencia o habilitación, será el apropiado para tal fin, debiendo ser aprobado por la DGAC"*
- b) Lo indicado en el Capítulo 2 de la DAN 08 08, que establece los *"Requisitos que debe cumplir un Simulador de Vuelo para obtener o renovar una Autorización de Funcionamiento"* para que personal de vuelo pueda usar este entrenador en sus tareas de instrucción y entrenamiento, conducentes a la obtención, ascenso de clase o renovación de una licencia aeronáutica o habilitación.
- c) Lo informado por el Subdepartamento Licencias en cuanto a los resultados de la evaluación recurrente anual efectuada el 19 de Junio del 2015 al Simulador de Vuelo para aeronaves Boeing B777-200, **ID DGAC PAN-MIA-70** ubicado en las instalaciones de Pan Am International Flight Academy, domiciliado en "3814 Curtiss Parkaway, Virginia Gardens", Florida 33166, Miami-USA

- d) Que tal evaluación queda inserta en el Plan de Vigilancia Continua del Departamento de Seguridad Operacional, con el propósito de asegurar que el mencionado Simulador de Vuelo mantiene los estándares técnico-operativos que dieron origen a su nivel de calificación.

RESUELVO:

- 1.- Autorizar hasta el 30 de Junio de 2016, a la Empresa **Pan Am International Flight Academy**, a ofrecer el mencionado Simulador de Vuelo para su uso en tareas de entrenamiento, instrucción y demostraciones de experiencia y de pericia, conducentes a la obtención, revalidación o renovación de Licencias Aeronáuticas y sus habilitaciones, de acuerdo a lo que para estos efectos se establezca en el DAR 01. Se adjunta Hoja Resumen de Observaciones del mencionado Simulador de Vuelo, documento que junto a esta Resolución, deberá estar a disposición del público permanentemente.
- 2.- Aquellas discrepancias correspondientes a las diversas pruebas efectuadas en el transcurso de esta evaluación y que aparezcan aun pendientes si corresponde, deberán ser resueltas en los plazos señalados en el respectivo informe. El incumplimiento de estas tareas faculta a la DGAC a degradar, suspender o limitar el uso de este Simulador de Vuelo.
- 3.- Para efectos de instrucción, el nivel de calificación demostrado durante el proceso de evaluación, corresponde al nivel **D** (Level D) de acuerdo a lo establecido en el párrafo 1.3.1 de la DAN 08 08 Ed. 2.
- 4.- Los antecedentes que dieron origen a la presente Resolución, serán archivados en el Subdepartamento Licencias.

Anótese y Comuníquese;




LORENZO SEPÚLVEDA BIGET
DIRECTOR DE SEGURIDAD OPERACIONAL

DISTRIBUCIÓN:

- 1.- PAN AM INTERNATIONAL FLIGHT ACADEMY
- 2.- DSO, SUBDEPARTAMENTO LICENCIAS
- 3.- DSO SUBDEPARTAMENTO PLANIFICACIÓN Y CONTROL
- 4.- DSO TRANSPARENCIA
- 5.- DSO-SDL, SECCION ENTRENADORES SINTETICOS.
- 6.- DSO, REGISTRATURA



Sponsor	Address		Date
PAN AM International Flight Academy	3814 Curtis Parkway, Virginia Gardens MIAMI, FL 33166, USA		June 19, 2015
Aircraft	FAA ID N° DGAC ID	Qualification Level	Manufacturer
BOEING 777-200ER	PAN-MIA-70	D	CAE Electronics
Visual System	Motion System		Engines
RSI Visual System Inc. 200° Wide Display	CAE Electronics Ltd. 600 Series, 6 DOF Digital Hydraulic		GE 90-94B
EFIS	TCAS	FMS	HUD Display
YES	YES (*)	YES	NO
Additional Features		Open Discrepancies	Limitations
Windshear	Yes	See Attached Summary-Report	
GPWS	Yes		
All Weather Operations (CATII)	ILS-CAT II RWY 04R KJFK		
Circling to Land and Approach	Yes KJFK Circling from 4R to 31R		
Planned route/Airfield Clearance	Yes		
Full model airports	KJFK, KMIA, EDDF		

Qualification Basis:

**DAN 08-08
CFR – 14 PART 60 App A**

DSO – STP Objective tests
 DGAC Inspectors: DSO – STP Subjective tests

Mr. ALFONSO LIZ
 Mr. VICTOR PASTRIAN

AIRBUS Personnel:

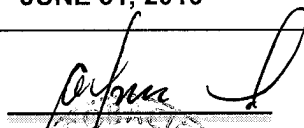
Mr. A. PATEL

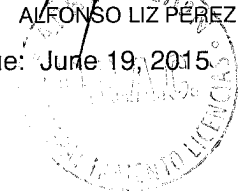
The tests listed in this report were verified on the current ATG issued by the CAA and are in accordance with acceptable methods and procedures and the results are in accordance with the applicable regulations and within specified tolerances with the exception of those specifically appointed on it.

This approval is granted up to the indicated date, provided this Flight Simulator keeps the Qualification Level under which this approval was issued.

**Valid up to
JUNE 31, 2016**

- Evaluation Type:**
- Initial
 - Recurrent
 - Special
 - DGAC Validation

Signature: 
 ALFONSO LIZ PÉREZ
 Date of Issue: June 19, 2015



SUMMARY-REPORT

Sponsor: PAN AM Training Center	Model: B777-200ER	Date: 19-June-2015	
City-Country: Miami- USA	DGAC ID: PAN-MIA-70 FAA # 1347	Evaluator: Alfonso Liz	mail: aliz@dgac.gob.cl

N°	DISCREPANCY	Term	Action Taken (Close or Ext)	Approval	Date closed
1	1.b.4.a: CAS & Height of CG is OOT	30			
2	2.e.7.a : Bank Angle is OOT	30			
3	IOS Front Screen Defective	ASAP			
4	TCAS sceneries without Visual representations	ASAP			

Notes:

1- Sponsors may use this electronic form to e-mail their corrective action to the evaluator mail. Updated copy of this report will be required by the DGAC when any of the following conditions exist:

- All discrepancies have been corrected.
- A discrepancy with a training restriction is corrected.
- It is determined that a discrepancy will not be corrected in the prescribed time period and an extension is being requested.

2- Please enter the corrective action taken and the date closed in bold black font.

3- Do not alter format of this Evaluation Report. PDF files of this report are not acceptable.

4- Extension requests may be emailed to the evaluator mail address and must in the "Action Taken" field include:

- An explanation of what has been accomplished to date
- What remains to be done
- Proposed further action
- The request should be received by a date two business days prior to the discrepancy due date.